

Zusammenstellung von geeigneten Büchern



Irena Kobald & Freya Blackwood

Zuhause kann überall sein
ab 5 Jahren

978-3-86873-757-8
Knesebeck Verlag

Das kleine Mädchen Wildfang musste seine Heimat verlassen und vor dem Krieg in ein fremdes Land fliehen. Alles ist fremd, sogar der Wind! Am liebsten wickelt es sich in ihre Decke ein, die aus Erinnerungen gewebt ist. Im Park freundet es sich mit einem anderen Mädchen an, das ihr die fremde Sprache beibringt. Nach und nach entsteht eine neue Decke, gewebt aus Freundschaft, neuen Wörtern und neuen Erinnerungen.



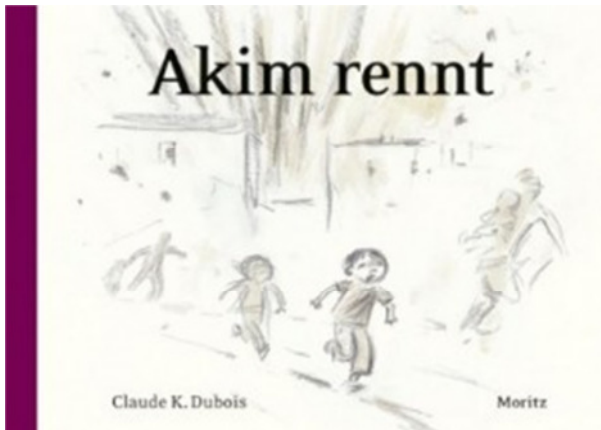
Anja Tuckermann & Tine Schulte

Alle da!
ab 5 Jahren

978-3-95470-104-9
Klett Kinderbuch Verlag

Semira ist in einem Boot und einem Lastwagen aus Afrika gekommen. Amad vermisst seine Fussballfreunde im Irak, aber weil Krieg ist, musste er dort weg. Dilara ist in Berlin geboren, aber ihre Eltern kamen vor Jahren aus Anatolien, weil sie hier Arbeit gefunden haben. Fast alle kommen von woanders her. Das kann spannend aber auch schwierig sein. Auf jeden Fall wird das Leben bunter, wenn viele verschiedene Menschen von überall her zusammenkommen.

Quirliges, farbiges Buch – viel Text, kleine Schrift



Der Krieg scheint weit weg zu sein. Doch eines Tages erreicht er das Dorf von Akim. Akim wird von seiner Familie getrennt, ihr Haus wird zerstört. Eine unbekannte Frau nimmt sich des Jungen an. Soldaten kommen und sperren sie ein. Irgendwann kann er fliehen und rennt und rennt. Er stösst auf ein Flüchtlingslager. Dort passiert das Wunder: er trifft auf seine Mutter.

Sehr eindrückliche Bilder, wenig Text.

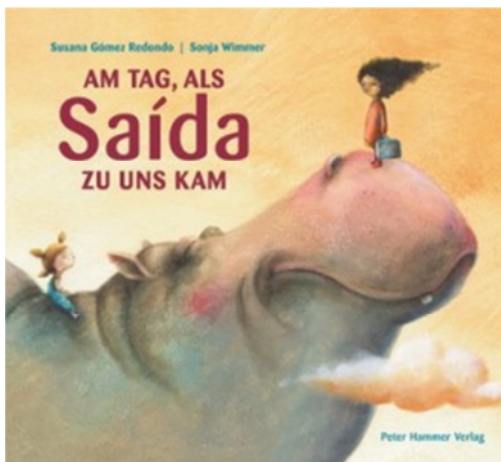
Claude K. Dubois

Akim rennt

ab 6 Jahren

978-3-89565-268-4

Moritz Verlag

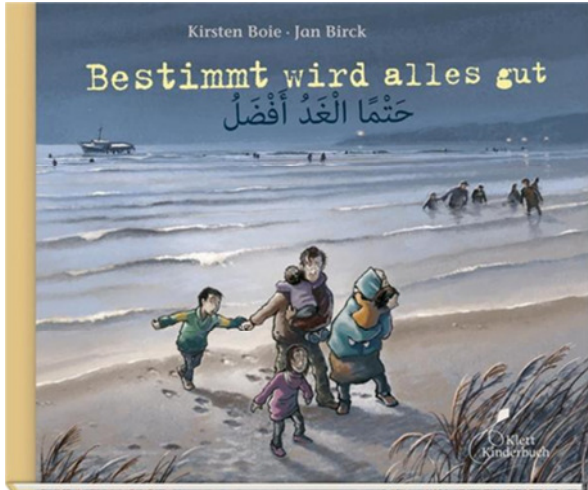


Es ist Winter, als Saida ankommt. Sie kommt mit ihrem Koffer und ohne Worte. Das Mädchen, das ihre Freundin werden will beginnt zu suchen. Überall forscht sie nach Saidas Wörtern, unter dem Tisch, zwischen den Buntstiften, in Manteltaschen und Heften. Sie merkt, dass Saida ihre Sprache nicht verloren hat, sondern mit ihren Wörtern in diesem Land nichts anfangen kann. Die Mädchen beginnen ihre Wörter und Schriften zu tauschen.

Susana Gomez Redondo & Sonja Wimmer
Am Tag, als Saida zu uns kam

978-3-7795-0540-2

Peter Hammer Verlag



Kirsten Boie

Bestimmt wird alles gut

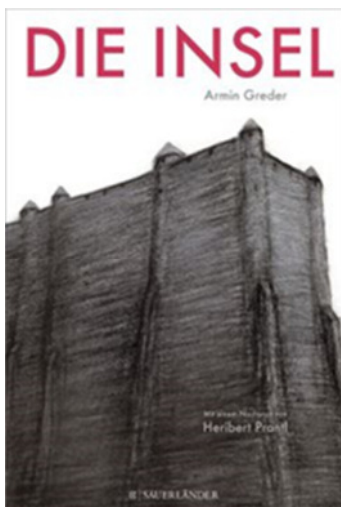
ab 6 Jahren

978-3-95470-134-6

Klett Kinderbuch Verlag

Rahaf und Hassan haben in Homs gelebt. Alles war gut, bis die Flugzeuge kamen. Über Ägypten und Italien sind sie nach Deutschland geflüchtet. Die Buben erzählen von ihren Erlebnissen in Deutschland. Das Buch ist in Arabisch und Deutsch geschrieben.

Dazu erhältlich ist eine CD gesprochen von der Autorin und syrischen Kindern.



Armin Greder

Die Insel

Vorschulalter - Kindergarten

978-3-7373-5378-6

Fischer Sauerländer

Ein Fremder wird an den Strand einer Insel gespült. Er ist abgemagert, vertrieben, heimatlos. Die Inselbewohner fürchten sich. Nur der Fischer kann die anderen davon abhalten, den Fremden wieder aufs Meer hinaus zu treiben. Er wird schlecht behandelt, bekommt keine Arbeit und muss von den Abfällen leben. Doch die Angst wächst in der Bevölkerung und der Fremde muss wieder weg.



Annegret Fuchshuber

Karlinchen
ab 5 Jahren

978-3-219-11692-2
G&G Verlag

Wer hilft einem Kind, das keine Heimat hat, das fremd ist und anders? Vielleicht die Steinbeißer oder die Nebelkrähen? Vielleicht die Seidenschwänze oder Schaffraffer? Märchenhaft und kindgerecht, engagiert und berührend erzählt Annegret Fuchshuber diese aktuelle Geschichte, zu der sie wunderschöne, ausdrucksvolle Bilder gemalt hat.



Rafik Schami Ole Könnecke

**Wie ich Papa die Angst vor dem Fremden
nahm**
ab 5 – 7 Jahren

978-3-446-20331-0
Hanser Verlag

Die kleine Tochter versteht ihren Papa nicht. Der ist nämlich gross und stark und kann fast alles, sogar zaubern, aber vor Fremden hat er trotzdem Angst. Ihre Freundin Banja stammt aus Tansania, was Papa allerdings nicht weiss. Was wäre, wenn sie ihn einfach zu Banjas Geburtstag, zu dem all ihre Verwandten kommen, mitnimmt?



Michael Roher

Zugvögel

ab 3 Jahren

978-3-85452-163-1

Picus Verlag Wien

Im Frühling, da kommen die Zugvögel aus dem Süden. Mit dabei sind der dicke Oleg, Madame Petrova und auch Paulinchen. Luka hat sie schon erwartet. Er freundet sich mit Paulinchen an und lernt ein paar Worte ihrer Sprache, sie lernt ein paar Worte seiner Sprache.

Bis in den Herbst hinein sind sie die besten Freunde und können sich gut miteinander verständigen. Aber da wird es Zeit für die Zugvögel, wieder aufzubrechen. Denn die Menschen wollen sie nicht durch den Winter füttern. Paulinchen möchte bleiben – bei ihrem Freund Luka, in die Schule gehen, den Schnee sehen. Madame Petrova wird nachdenklich, sie erzählt Paulinchen von den Vögeln, die geblieben sind, die nur dank der Frau Lorenz überlebt haben. Luka macht sich mit Madame Petrova und Paulinchen auf die Suche nach Frau Lorenz.



Andrea Karimé,
Annette von Bodecker-Büttner

Nuri und der Geschichtenteppich

ab 6 Jahren

978-3-85452-889-0

Picus Verlag Wien

Liebe Tante, ich weiß zwar nicht, wo du bist«, so beginnt der erste Brief, den die sechsjährige Nuri an ihre Tante Marwa richtet, die sie zurücklassen musste, als sie mit ihren Eltern vor dem Krieg aus dem Irak nach Deutschland geflohen ist. In der Schule ist Nuri eine Außenseiterin, die Kinder nennen sie »Stinkprinzessin« und werfen ihr Pausenbrot in den Müll. In zahlreichen Briefen vertraut Nuri ihrer Tante ihre Ängste und Sorgen, aber auch ihre Geheimnisse an. Eines Tages schenkt Nuri Vater ihr einen Geschichtenteppich, so wie ihn früher Tanta Marwa hatte.

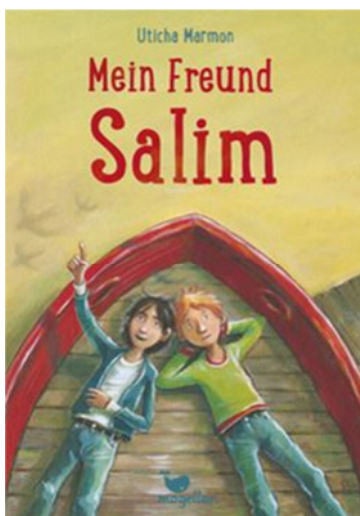


Andrea Karimé
Annette von Bodecker-Büttner

Tee mit Onkel Mustafa
ab 8 Jahren

978-3-85452-157-0
Picus Verlag Wien

Mina fährt in den Sommerferien das erste Mal in den Libanon. Sie besucht dort ihre Großmutter, und auch den alten Onkel Mustafa lernt sie kennen. Der sitzt gerne auf einem Teppich vor seinem Olivenbaum, trinkt duftenden Zimttee und erzählt Mina die unglaublichsten Geschichten aus seinem Leben. Eines Tages zeigt er ihr seinen geheimnisvollen Turm der Wunder, in dem sich all seine Geschichten in einem eigenen Zimmer wiederfinden. Doch auf einmal fängt der Turm an zu zittern und zu beben. Rasch bringt der Onkel Mina nach Hause. Dort erklärt man ihr dann das Schreckliche: Ein Krieg ist ausgebrochen! Die Familie flüchtet nach Deutschland zurück, Onkel Mustafa nehmen sie mit. Doch der findet sich in Deutschland gar nicht zurecht

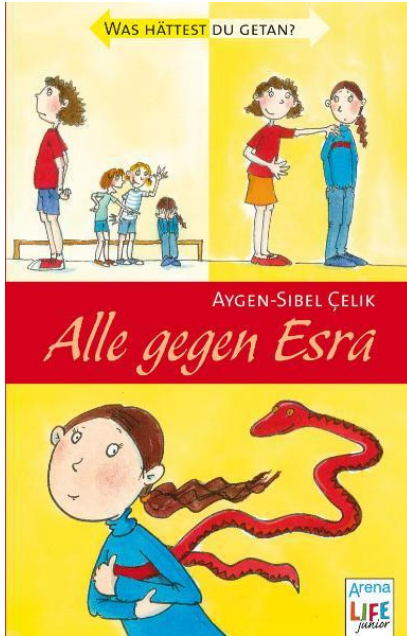


Uticha Marmon

Mein Freund Salim
ab 8 Jahren

978-3-7348-4010-4
Magellan Verlag

Obwohl Hannes und seine Schwester Tammi nicht immer ein Herz und eine Seele sind, halten die Geschwister zusammen, wenn es drauf ankommt. Zum Beispiel wenn plötzlich ein Vogeljunge in ihr Leben tritt. Er heisst Salim und versteht kein Wort Deutsch. Aber den beiden Kindern ist das egal. denn für sie steht fest: Freunde müssen nicht dieselbe Sprache sprechen, um einander verstehen zu können. Nach und nach lernen sie, Salim zu verstehen. Salim hat auf der Flucht aus Syrien seine ganze Familie verloren.



Aygen-Sibel Celik

Alle gegen Esra
ab 8 – 10 Jahren

978-3-401-02793-7
Arena Verlag

Esra ist irgendwie komisch. Nichts darf sie, nie ist sie bei Klassenausflügen oder im Schwimmbad dabei. Für die meisten ist es sonnenklar: Esra ist Muslima und ihre Eltern sind von vor-vorgestern.

Wer will schon mit so einer spielen? Doch dann entdeckt Funda plötzlich Esras wahres Geheimnis und sieht ihre Mitschülerin plötzlich in einem ganz anderen Licht. Was soll sie nun tun? – Was hättest du getan?



Shaun Tan

Ein neues Land
ab 12 Jahren

978-3-551-71378-0
Carlsen Verlag

Diese Graphic Novel kommt ohne Worte aus, denn Shaun Tan hat ein ausserordentliches Talent in Bildern zu erzählen, und wurde für seinen Animationsfilm "Die Fundsache" mit einem Oskar ausgezeichnet. "Ein neues Land" ist die zeitlose Geschichte einer Ankunft in einer fremden neuen Welt und steht für die kleinen und grossen Wanderungen im Leben.



Ingeborg Kringeland Hald

Vielleicht dürfen wir bleiben

ab 11 Jahren

978-3-551-55597-7

Carlen Verlag

Die Flucht aus Bosnien liegt bereits 5 Jahre zurück, aber Albin kann sich noch genau daran erinnern. Jetzt ist Albin 11 und lebt in einem sicheren Land, doch wieder steht er vor einer Flucht. Um die drohende Abschiebung seiner Familie zu verhindern, ist er abgehauen und versteckt sich in einem fremden Auto, das den Grosseltern von Amanda und Lisa gehört. Die vier sind auf dem Weg in die Ferien.



Daniel Höra

Das Schicksal der Sterne

ab 14 Jahren

978-3-8458-0758-4

Bloomoon

Adib und Karl, der eine ein junger Flüchtling aus Afghanistan, der andere ein alter Mann, der in seiner Jugend aus seiner schlesischen Heimat vertrieben wurde, Beide sind geprägt von den Erlebnissen ihrer Flucht und beide haben Verluste, Angst und Verfolgung kennengelernt. Und trotzdem hat keiner der beiden aufgegeben. In Berlin kreuzen sich ihre Wege. Die Geschichte einer besonderen Freundschaft zwischen zwei Menschen, die ein gemeinsames Schicksal teilen, beginnt...



Francesca Sanna

DIE FLUCHT
ab 4 Jahren

978-3-314-10361-2
NordSüd Verlag

Aus der Perspektive eines Kindes erzählt "Die Flucht" vom beschwerlichen Weg einer Familie aus einem kriegsversehrten Land nach Europa. Eine Geschichte von Verlust und Enttäuschung, von Sehnsucht und Hoffnung, wie sie aktueller nicht sein könnte. "Die Flucht" ist eigentlich eine Geschichte von vielen Fluchten. Die Idee zu diesem Buch hatte Francesca Sanna nach der Begegnung mit zwei Mädchen in einem Flüchtlingszentrum in Italien. Sie hat zahlreiche Gespräche mit Migrantinnen und Migranten geführt, die eine ähnliche Reise hinter sich haben, wie sie die Familie im Buch durchlebt. Ihre Erlebnisse hat sie in die Geschichte einfließen lassen und in packenden Illustrationen zum Ausdruck gebracht.



Marianne Herzog

Lily, Ben und Omid
ab Kindergarten

zu beziehen bei
marianne.herzog@bluewin.ch
www.marianneherzog.ch

Ein Bilderbuch, das das schwierige Thema Trauma behandelt, fehlte bis heute. Glücklicherweise wird diese Lücke mit diesem Buch geschlossen. Die Geschichte rund um Lily, Ben und Omid erzählt von den Schwierigkeiten dieser Kinder im Alltag und was sie und ihr Umfeld machen können, damit es alle einfacher haben. Das Buch ist vielseitig einsetzbar in Kindergarten und Schulen, zum Vorlesen und Erzählen in der Familie, aber auch in der Beratung und Therapie.

Es ist ein Buch voller Hoffnung, das dem Thema die Schwere nimmt, liebevoll gezeichnet von der bekannten Grafikerin Jenny Hartmann aus Basel und geschrieben von der Trauma-Pädagogin Marianne Herzog.

Das Buch ist in den Sprachen Arabisch, Deutsch, Englisch, Schwedisch und Rumänisch erhältlich. Geplant sind die Sprachen Tigrinja und Farsi



Susanne Stein

Das Kind und die Befreiung vom Schatten der grossen, grossen Angst

Gratis in 8 Sprachen herunterladen:

<http://www.susannestein.de/VIA-online/trauma-bilderbuch.pdf>

Das Buch ist ursprünglich zur Nutzung innerhalb der Familie entwickelt worden. Es wird aber auch von Lehr- und Fachpersonen im Schulbereich eingesetzt. Gute Unterlagen auf der Webseite von Susanne Stein.